



CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI MIERCUREA-CIUC
CSÍKSZEREDA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

HOTĂRÂREA Nr. 103/2023

privind modificarea Hotărârii nr. 26/2023 privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli al municipiului Miercurea-Ciuc pe anul 2023 și estimări pentru anii 2024-2026

Consiliul Local al Municipiului Miercurea-Ciuc, întrunit în ședința extraordinară din data de 20 aprilie 2023;

Analizând:

- Referatul de aprobare al viceprimarului Sógor Enikő înregistrat cu nr. 20871/14.04.2023 și Raportul de specialitate întocmit de Direcția economică din cardul aparatului de specialitate al primarului municipiului Miercurea-Ciuc înregistrat cu nr. 20873/14.04.2023 prin care se propune modificarea Hotărârii nr. 26/2023 privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli al municipiului Miercurea-Ciuc pe anul 2023 și estimări pentru anii 2024-2026;
- Referatul Serviciului cultural, de învățământ, sport și tineret, înregistrat cu nr. 20789/14.04.2023 privind propunerea actualizării anexei nr. 13 – Lista programelor și a proiectelor culturale și sportive ale municipiului Miercurea-Ciuc pentru anul 2023 și defalcarea pe destinații a cheltuielilor;
- Pe baza rapoartelor comisiei:
 - Juridice
 - Economice servicii publice și comerț
 - activități științifice, învățământ, cultură și orașe înfrățite

În conformitate cu:

- Legea nr. 368/2022 – Legea bugetul de stat pe anul 2023, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea consiliului local nr. 423/2022 privind stabilirea impozitelor și taxelor locale, precum și a taxelor speciale în municipiul Miercurea-Ciuc pe anul 2023, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Consiliului local nr. 26/2023 privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli al municipiului Miercurea-Ciuc pe anul 2023 și estimări pentru anii 2024-2026, cu modificările și completările ulterioare;

Ținând cont de prevederile art. 39 alin. (3) și (4) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 129 alin. (2) lit. b), alin. (4) lit. a), art. 139 alin. (3) lit. a) și art. 196 alin. (1) lit. a) precum și art. 627 alineatul (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ cu modificările și completările ulterioare;



HOTĂRĂȘTE

Art. I - Se aprobă modificarea anexei nr. 13 - Lista programelor și a proiectelor culturale și sportive ale municipiului Miercurea-Ciuc pentru anul 2023 și defalcarea pe destinații a cheltuielilor, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. II - Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se însărcinează viceprimarul municipiului Sógor Enikő și administratorul public Dósa Szilárd prin Direcția economică, Direcția proiecte cu finanțare nerambursabilă și Serviciul achiziții publice și investiții din cadrul aparatului de specialitate a primarului municipiului Miercurea-Ciuc.

Art. III - Prezenta hotărâre se comunică:

- a) Instituției Prefectului Județului Harghita;
- b) Primarului municipiului Miercurea-Ciuc, Dl. Korodi Attila;
- c) Viceprimarii, Dl. Bors Béla și D-a Sógor Enikő;
- d) Administratorului public, Dl. Dósa Szilárd;
- e) Direcției economice;
- f) Altor compartimente interesate;

Președintele sedinței
FÜLEKI ZOLTÁN ISLAU



Contrasemn
Secret
WOHLF

11
Pentru legalitate -
Secretar
DOLF
114

Anexa nr. 1 la HCL nr. 103 /2023

Anexa nr. 13 la HCL nr. 26/2023

SERVICIUL CULTURAL, DE ÎNVĂȚĂMÂNT, SPORT ȘI TINERET
Lista programelor culturale și de sport

Denumire program	Program megnevezése	Propunere 2023	Data	Organizat în parteneriat cu	cod CPV
TOTAL		8,247,500.00			
Cod bugetar:	67.02.50.20.01.30				
Proiecte culturale		900,000.00			
I A. Proiecte culturale pe baza de concurs 2023	I A. Kulturális pályázatok	510,000.00			92000000-1
1. Proiecte pentru păstrarea tradițiilor	Hagyományápolás	70,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
2. Proiecte de muzică contemporană	Kortárs zene	10,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
3. A. Arte plastice, fotografice și audiovizuale	Képző- és fotóművészetek	10,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
3. B. Arte plastice: Proiecte de promovare a municipiului prin arte plastice cu participare națională sau internațională	Csíkszeredát képzőművészetek által promováló országos és nemzetközi projektek	75,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
4. Proiecte de educatie ecologica si de istorie locala	Környezeti nevelési- és helyismereti programok	20,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
5. Proiecte scolare extracurriculare de aprofundare a cunostintelor, și participare la concursuri pe discipline	Tanórán kívüli iskolai programok az ismeretek elmélyítésének érdekében és tantárgyversenyeken való részvétel	70,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
6. Proiecte de educatie muzicala	Zenei oktatás	7,500.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
7. Programe de prevenție	Prevenációs programok	170,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
8. Programe educationale, de instruire	Oktatási-nevelési, felnőttoktatási képzések szervezése	50,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	



9. Alte nevoi culturale de urgență	Sürgősségi alap	27,500.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
I B. Programe prioritare, tradiționale, în colaborare cu alte instituții, asociații pe bază de concurs	I B. Kulturális pályázatok	390,000.00			92000000-1
Programe de muzică clasică	Klasszikuszene- programok	140,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
Programe de jazz	Jazz-zene programok	200,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
Programe gastro-turistice	Gasztró-turisztikai programok	50,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	
II. Programe prioritare, tradiționale, în colaborare cu alte instituții, asociații	II. Együttműködés / partnerségben megvalósuló programok	799,500.00			
Înmormântarea Farșangului	Farsangtemetés	50,000.00	martie 2023	Asociația Csobod Öröksége	92300000-4
Ziua Lirei Maghiare	Költészetnap	10,000.00	aprilie 2023	Fundatia Agora	92300000-4
Program cultural "Csiki Majális și Festivalul de vin Borszereda"	"Csiki Majális - Borszereda"	100,000.00	13-15 mai 2023	Asociatia Aktiv Közélet Egyesület	92300000-4
Festivalul de dans popular "Csúrdöngölő"	Csúrdöngölő - gyermek és ifj. néptáctalálkozó	20,000.00	25 mai 2023	Fundatia Andras Alapítvány	92300000-4
Săptămâna Operei Maghiare	Székelyföldi Operahét	0.00	octombrie 2023	Opera Maghiară din Cluj	92311000-4
Evenimente culturale cu ocazia Sărbătorii Rusaliilor	Pünkösdi kulturális programok	25,000.00	iunie 2023	Asociatii/fundații	92300000-4
Festivalul SZMO Biker - ed. VIII	VIII. SZMÖ Biker Feszt	25,000.00	iulie 2023	Asociatia SZMO	92300000-4
Festivalul de palincă - Ákovita	ÁKOVITA Nemzetközi Párlat- és Pálinkaverseny Erdély, Csíkszereda	150,000.00	mai 2023	Consiliul Județean Harghita	92300000-4
Festivalul de Muzică Veche	Csíkszeredai Régizenefesztivál	141,000.00	luna iul. 2023	Centru Cultural Județean Harghita	923112130- 1
Prezentări științifice și concerte cu Nagy Péter	Tudományos előadások, koncertek - Nagy Péter	10,000.00	martie 2023	Asociatia 4Fun	92300000-4
Program cultural: Concert Ineffable / AG Weinberger	Ineffable / AG Weinberger-koncert	10,000.00	martie 2023	Asociatia 4Fun	92300000-4



Întâlnirea tinerilor catolici - CSIT	CSIT – ifjúsági találkozó	25,000.00	luna aug. 2023	Oficiul Romano-Catolic Arhidiocezan pentru Tineret Alba Iulia	92300000-4
Festivalul de Ritm Dobban	Dobban Ritmusfesztivál	120,000.00	luna aug. 2023	Fundația Agora	92300000-4
Satul în oraș	Falu a városban	15,000.00	septembrie 2023	Asociația Tinerilor Fermieri din Județul Harghita	92300000-4
Ziua Națională a României - 1 decembrie și alte programe etno-folclorice	Románia nemzeti ünnepe	35,000.00	1. dec. 2023	Prefectura Harghita	92312000-1
Programele organizațiilor de tineret	Ifjúsági szervezetekkel közös programok	20,000.00	anul 2023	Asociații/fundații	92300000-4
Expoziție de artă Nagy István	Nagy István kiállítás	30,000.00	anul 2023	Asociații/fundații	92300000-4
Ferbit - Întâlnirea anuală a tinerilor franciscani	Ferbit - Ferences Ifjúsági Találkozó	10,000.00	iulie 2023	Asociații/fundații	92300000-4
Festivalul Mierii	Csikszeredai Mézfesztivál	3,500.00	octombrie 2023	Asociației Apicultorilor din Harghita	92300000-4
III. Programe proprii	III. Saját programok	1,481,500.00			
Programe culturale cu orașe înfrățite	Testvérvárosokkal megvalósuló kulturális programok	20,000.00	anul 2023	Asociații/fundații	79952100-3
15 martie	Március 15 - ünnepi megemlékezés	60,000.00	martie 2023	Instituțiile culturale subordonate	92300000-4
Serată literară cu Vecsei H Miklós	Kulturális program: Vecsei H Miklós irodalmi est	50,000.00	aprilie 2023		92300000-4
Târg de carte: Csikszeredai Könyvvásár	Csikszeredai Könyvvásár	220,000.00	11-14 mai 2023	Editura Bookart, Centrul Cultural Județean Harghita, Expohar SRL	79956000-0
Cloud Youth Festival	Cloud Youth Festival - koncertek, programok	75,000.00	5-7 mai 2023	Asociații / Fundații	92300000-4
Evenimente ClouDay	ClouDay - események	20,000.00	anul 2023		
Gala teatrului Csíki Játékszín	Csíki Játékszín évadzáró gála (díjazás)	2,500.00	iunie 2023	Teatrul Csíki Játékszín	92300000-4



Festival de film - Filmszereda	Filmszereda	115,000.00	iunie 2023	Asociații / Fundații	79952000-2
Ziua Internațională a Copilului	Gyermeknap	10,000.00	1 iunie 2023	Instituțiile de învățământ	92300000-4
Zilele Municipiului Miercurea Ciuc / Zilele de Târg Miercurea- Ciuc	Csíkszeredai Várospanapok / Csíkszeredai Vásárnapok	650,000.00	luna aug. 2023	Instituțiile culturale subordonate	79952100-3
Festivalul Cartofului 2023	Pityókafesztivál 2023	23,500.00	luna aug. 2023	Asociații, fundații	92300000-4
Ziua Sf. Ștefan - 20 August	Szent István ünnepe - Augusztus 20	25,000.00	luna aug. 2023	Ansamblul National Secuiesc Harghita	92300000-4
Comemorarea Revoluției din 1956	1956-os megemlékezés	20,000.00	23 octombrie 2023	Asociația Foștilor Deținuți Politici Harghita	92300000-4
Serbările de iarnă - Sf. Nicolae, șir de evenimente cu ocazia Adventului, Târgul de Crăciun, Revelion	Adventi és karácsonyi programok	17,000.00	noiembrie- decembrie 2023	Asociații / Fundații	92300000-4
Conferință de sfârșit de an pentru colaboratori	Év végi konferencia kulturális intézmények és civil szervezetek számára	30,000.00	luna decembrie 2023	Asociații/fundații	92300000-4
Gala sportivul anului	2023-es sportgála	20,000.00	luna decembrie 2023	Asociații/fundații	92300000-4
Program educațional Labbusz- Pedibus	Lábusz-Pedibus oktatási program	50,000.00	anul 2023	Asociații/fundații	92300000-4
Ziua Jandarmeriei Române	A Csendőrség Napja	7,000.00	martie 2023	Asociații/fundații	92300000-4
„Meditație de Rusalii – din capodopera muzicii sacrale”	Pünkösdi meditáció - opera és oratórium	26,500.00	23 aprilie 2023	Asociația Culturala Holnap	92300000-4
Conferința "Oportunități și limite - finanțarea investițiilor mari ale administrațiilor publice locale din Ținutul Secuiesc- 2030"	Önkormányzati fejlesztések Székelyföldön 2030-ig - konferencia	40,000.00	11-12 mai 2023	Municipiul Miercurea Ciuc	55500000-5, 98341000-5
IV. Alte programe	IV. Más programok	250,000.00			



Program municipal Zene&Mozi de educație culturală și Concerte educaționale simfonice	Zeneoktatási program	250,000.00	anul 2023	Unitățile de învățământ	92312220-9
V. Servicii și produse aferente programelor culturale	V. Szolgáltatások és termékek	1,096,500.00			
Programe culturale -accesorii		5,000.00	anul 2023		39540000-9
Servicii de traducere		8,000.00	anul 2023		79530000-8
Carburanti pentru evenimente ocazionale		16,000.00	anul 2023		
Servicii de paza si protecție pentru evenimente culturale în aer liber			anul 2023		79713000-5
Zilele Municipiului Miercurea-Ciuc		50,000.00			
Târg de carte		5,000.00			
Evenimente ocazionale		10,000.00			
Servicii tipografice: Calendare, agende, cataloage, mape, felicitări			anul 2023		79810000-5
Zilele Municipiului Miercurea-Ciuc		35,000.00			
Advent, Crăciun și Revelion		35,000.00			
Rusalii		10,000.00			
Identitate vizuală		35,000.00			
Alte servicii prestate de autori tehnici: înregistrări audio-video, realizare sculpturi Pro Urbe, etc. ornamente brad			anul 2023		92312213-7
Înregistrare video, live stream - Evenimente ocazionale		15,000.00	anul 2023		
Înmânare premii Pro Urbe		15,000.00			
Autorizații UCMR, UPFR		15,000.00			
Realizare ornamente de Crăciun		15,000.00			



Servicii de design, tehnoredactare, proiectare grafică, realizare materiale de informare			anul 2023		79822500-7
15 martie		5,000.00			
Zilele Municipiului Miercurea-Ciuc		10,000.00			
Rusalii		5,000.00			
Serbările de iarnă - Sf. Nicolae, şir de evenimente cu ocazia Adventului, Târgul de Crăciun, Revelion		5,000.00			
Alte evenimente ocazionale		5,000.00			
Servicii de sonorizare pentru evenimente culturale şi de sport			anul 2023		92370000-5
15 martie		10,000.00			
Comemorare 1956		10,000.00			
Serbările de iarnă - Sf. Nicolae, şir de evenimente cu ocazia Adventului, Târgul de Crăciun, Revelion		20,000.00			
Înmormântarea Fărşangului		5,000.00			
Alte evenimente ocazionale		25,000.00			
Sevicii de pirotehnie/Foc de artificii			anul 2023		92360000-2
Zilele Municipiului Miercurea-Ciuc		20,000.00			
Revelion		40,000.00			
Iluminare exterioară					
15 martie		35,000.00			
Comemorare 1956		30,000.00			
Serbările de iarnă - Sf. Nicolae, şir de evenimente cu ocazia Adventului, Târgul de Crăciun, Revelion		35,000.00			
1 Decembrie		6,500.00			
Alte evenimente ocazionale		15,000.00			



Servicii de masă pentru invitații evenimentelor culturale		0.00	anul 2023		55500000-5
Servicii de cazare pentru invitații evenimentelor culturale		15,000.00	anul 2023		98341000-5
Servicii de igienizare: Toalete ecologice pentru evenimente culturale			anul 2023		90900000-6
Rusalii		15,000.00			
Festivalul NyaronSzereda		20,000.00			
Zilele Municipiului Miercurea-Ciuc		20,000.00			
Servicii de ambulanță pentru programe culturale			anul 2023		85143000-3
Zilele Mun. Miercurea-Ciuc		5,000.00			
Festivalul Nyaronszereda		5,000.00			
Rusalii		5,000.00			
Surse proprii pentru proiect finanțat din fonduri UE		250,000.00	anul 2023		92300000-4
Cod bugetar:	67.02.50.20.14				
Achiziționare apă minerală pentru evenimente culturale			anul 2023		15981000-8
Zilele Municipiului Miercurea Ciuc		500.00			
Rusalii		500.00			
Cod bugetar:	67.02.50.20.05.30				
Achiziționare corturi pt. Festivalul Cartofului		10,000.00	anul 2023		39522530-1
Achiziționare prelate pt. corturi meșteșugărești - pentru programe în aer liber		15,000.00	anul 2023		39522100-8



Cod bugetar:	51.02.01.03.20.30.01				
Servicii de creare continut digital / Servicii informatice profesionale	Digitális tartalomgyártás	80,000.00	anul 2023		72590000-7

Cod bugetar:	87.02.04.20.01.30				
Produse informative / protocolare	Információs anyagok	80,000.00	anul 2023		39294100-0

Cod bugetar:	87.02.04.20.30.01				
Servicii de realizare design imagine municipiu / Servicii de promovare	Városarculattervezés	25,000.00	anul 2023		79342200-5

Cod bugetar:	67.02.05.02. 59.11.				
VI. Proiecte pe baza de concurs - tineret 2023	Ifjúsági pályázatok 2023	100,000.00	anul 2023	Asociații / Fundații	

Cod bugetar: 67.02.05.01.51.01.01					
VII. Finanțare evenimente sportive	Sporttámogatások 2023	450,000.00			
Turul Ciclist al Ținutului Secuiesc	Székelyföld Kerékpáros Körversenye	150,000.00	luna aug. 2023	DJST, Municipiile din jud. HR, CV	92620000-3
Programele Clubului Sportiv Scolar	Az ISK éves programja	300,000.00	anul 2023	Clubul Sportiv Școlar Miercurea Ciuc	92620000-3

Cod bugetar: 67.02.05.01.20.01.30					
VIII. Evenimente sportive 2023	Sportesemények 2023	175,000.00			
Ziua Mondială a Zăpezii (World Snow Day)	A Hó világnapja	20,000.00	ianuarie 2023	Asociatia Club Sportiv Kidssport Miercurea Ciuc	92622000-7
Harghita Hill Climb Challenge	Harghita Hill Climb Challenge	50,000.00	aprilie 2023	FRAS, MTS	92622000-7
Programe de sport cu ocazia Ziua Copilului	Gyermeknapi sportesemények	5,000.00	01.06.2023	Asociatia Olimpik Egyesület	92622000-7



Programe de sport cu ocazia Zilelor Municipiului Miercurea-Ciuc	Városnapi sportesemények	60,000.00	aug:2023	Asociatia Olimpik Egyesulet	92622000-7
Cursă ciclism - "Motorsirülő"	Motorsirülő - országúti kerékpárverseny	5,000.00	iulie 2023	Asociatia Clubul Sportiv Markos Bela Fight Academy	92622000-7
Concursul Internațional de Bridge – Cupa Municipiului Miercurea Ciuc	Bridzs-kupa Csíkszereda	15,000.00	octombrie 2023	ASCS Bridge Over Nations	92622000-7
Conferinta sicSPORT	sicSPORT konferencia	20,000.00	mai 2023	Asociatii/fundații	92622000-7

Cod bugetar:	67.02.05.01.20.01.30				
Program municipal de inot-patinaj: Chirie gheata		150,000.00	anul 2023		70310000-7

Cod bugetar:	67.02.05.01.20.30.30				
Program municipal de patinaj		175,000.00	anul 2023		92620000-3
Program municipal de inot-patinaj: Servicii medicale		20,000.00	anul 2023		85140000-2

Cod bugetar:	67.02.05.01.59.20.				
IX. Concurs de proiecte sportive 2023	Sportpályázatok 2023	1,650,000.00	anul 2023	Asociații/Cluburi sportive	
Sporturi pe echipe		900,000.00			
Sporturi individuale		300,000.00			
Evenimente sportive		395,000.00			
Alte actiuni sportive, perfecționare		15,000.00			
Sportul pentru toți		40,000.00			

Cod bugetar:	67.02.06.59.12				
X. Finanțare Culte religioase 2023	Egyházi támogatások 2023	1,000,000.00	anul 2023	Culte religioase	

Președintele ședinței
FÜLEKI ZOLTÁN



Contra
Secretar general
WOHLFA
Municipiului
OLF